

# 美國紐約市皇后區公共圖書館的兒童服務

Children's Service at Queens Borough Public Library

于錢寧娜

Linna Chien Yu

美國紐約皇后區公共圖書館艾姆赫斯特分館館長

(退休)

Library Manager, Elmhurst Branch (Retired)

Queens Borough Public Library, New York, U.S.A.

## 【摘要】

兒童是國家的主人翁，但知識又是力量的代表，所以如何培養兒童終身良好的學習習慣，讓兒童發揮他們的智能，讓他們朝夕接受高科技的洗禮，不但關係他們個人日後的成敗，更是一個國家、一個民族，未來能否立足世界的重要因素。有鑑於此，世界各國如今無不致力於兒童圖書館的發展與加強。

本文的主要目的是介紹紐約市皇后區公共圖書館為兒童服務所做的努力，以及一般概況。諸如兒童圖書館節目的構想、經費的籌措、專業與義工人員的培養與訓練等，作一報告。

## 【 Abstract 】

During the past 100 years, the Queens Borough Public Library (QBPL) has evolved its approach towards service for children. Today, Children's Services is a top priority for the QBPL. This paper discusses how the library develops programs that provide literary and learning skills to children through various programs as well as the library's approach to funding and resourcing of such activities.

關鍵詞：公共圖書館、兒童服務、終身學習、遠端取用、特別節目

Keywords: Public Libraries, Children's Service, Lifelong Learning, Remote Access, Special Program

## 壹、皇后圖書館簡介

皇后區公共圖書館，它是紐約市三大公共圖書館系統之一。成立於1896年，至今已有一百多年的歷史。它涵蓋的地區有112平方英哩，它為220萬居民服務。它有一個總館、62個分館和6個為文盲（閱讀能力在小學五年級以下的人）而設的成人學習英語中心。自從1994年開始，它每年借出的書籍及其他資訊是為全美國公共圖書館之冠。如果以館藏來說，它是美國第二大的公共圖書館。

它由19位市長和區長任命的董事所組成的董事會，來指導圖書館的運作。其主要的經費來源，是由紐約市政府預算來支付。在2003年，紐約市支付了8,300萬元給皇后區圖書館，大約佔全年經費的86%。紐約州政府給了7%、美國聯邦政府出了2%，其他5%是由圖書館基金會籌募、以及其他基金會和私人捐款而來。

現以2003年的資料為例，來介紹一下皇后區公共圖書館的各項服務之統計資料：

- ◆各類圖書出借量約1,690萬項。
- ◆1,590萬人次進出圖書館。
- ◆47.8萬人參加了2萬個免費的藝文及其他活動。
- ◆圖書館人員回答了510萬位讀者參考諮詢及其他的問題。
- ◆圖書館共有970萬本藏書及其他資訊。
- ◆圖書館義工服務時數共為52,062小時。他們主要為幫助教授英文及作其他服務。
- ◆有86.2萬人來圖書館借書。
- ◆圖書館之友會有2,000多名會員。他們主要為向大家宣導如何使用圖書館。
- ◆圖書館藝廊及國際資訊中心展覽廳，多次展出各名家及兒童作品展覽。
- ◆有3,000名以上的學生來參加圖書館的英文班，和更多的人來利用成人學習英語中心。

再讓我們來談談圖書館的遠端使用服務（Remote Access）：

讀者可以打電話或用電子郵件（E-mail）到圖書館問問題，你也可以到圖書館的網址（Web Site）去按鍵問圖書館員（Ask a Librarian）。圖書館也會回傳你要的資料給你，例如，雜誌上的文章或其他資料等。讀者也可用自己的電腦和圖書館連線，來查資料。如果發現圖書館沒有你要的東西，你可以要求用館際借書的方式，從其他圖書館處為你借來。當然你更可以在網上為自己預約（Reserve）或續借（Renew）你要的書及查詢逾期未還書的罰款情形等。

## 貳、兒童圖書館歷史

在今日美國的公共圖書館，它們的兒童服務已是非常重要的環，但你可能

想像不到在很早的時候，年輕人是不被允許進入圖書館的。

美國早期的公共圖書館是專為成年人而設的。兒童是不受歡迎的。但是隨著時代的進步，到了1890年代，公共圖書館的發展已具雛型，書籍採開放式（架）的陳列在架上。借閱規定也漸趨標準化，圖書館開始成為大量服務民眾的場所。當時成立了越來越多的圖書館，到了這個時候，對兒童的服務才逐漸開始發展。但當時只是圖書館採購了一些兒童讀物而已。大人和小孩子的書陳列在一起，孩子們的出現，很不得大人的喜愛。幾乎快到1900年代，才有兒童閱覽室的出現。這時美國的公共圖書館，才開始注意到兒童利用圖書館的重要性。並開始有專人來為孩子們設計節目，採購適合兒童的讀物。兒童閱覽室裡也開始使用低矮的書架，以方便兒童使用。

皇后區公共圖書館，希望能夠從小養成兒童終身喜歡讀書的習慣，所以購買大量的參考書籍或其他資訊來幫助教師教學，從旁協助兒童在學校裡的學習。

每個皇后區公共圖書館的兒童閱覽室，都備有「皇后兒童連線」（KidsLinQ）（見圖1），一個專為兒童設計的網站。它的目的是引導並幫助兒童進入最好的兒童網站。

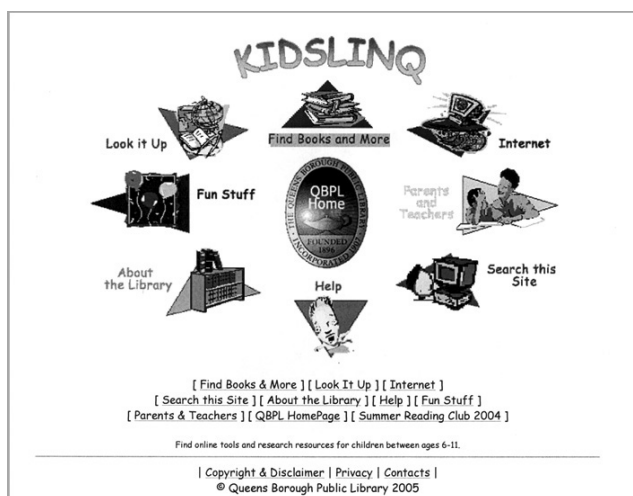


圖1 皇后兒童連線

## 參、兒童服務的重要性

我們都知道，兒童是國家未來的主人翁。因此，如何培育兒童亦是公共圖書館的首要任務之一。在美國，許多小朋友讀到或聽到的第一本書，多半都是從圖書館舉辦的說故事時間中聽來的。這些故事建立和開拓了小朋友的視野，而圖書館定期提供的說故事時間、簡易手工藝活動，都是吸引青少年學童走進圖書館的

原因。

再者，在現今的社會，單親及雙薪家庭愈來愈多，課後托兒已成為一個重要的社會問題。要使兒童在安全的環境中，接觸及瞭解現代尖端的科技，圖書館更是不可少的一環。尤其是對家中負擔不起電腦設備的孩子們，更有其特殊的重要性。

## 肆、皇后圖書館的兒童服務

皇后圖書館設計的兒童活動，多半以年齡層次作分別，而且活動更是多元化。包括電影欣賞、魔術、木偶戲、歷史劇、生物探討、棋藝社、民族舞蹈、作者談書等，不勝枚舉。現在我再詳細的說明以下幾種活動：

### 一、學齡前兒童學習中心 (Toddler Learning Center)

皇后區公共圖書館於1987年，開辦了學齡前兒童學習中心 (Toddler learning Center)。藉由這個新穎的途徑，來吸引學齡前兒童和他們的父母，來到我們圖書館。學齡前兒童和他們的父母，可以在這裡玩玩具、聊天，在一個輕鬆的環境下，共同度過有意義的時間。與此同時，學習中心還邀請了專業人士，向家長介紹或溝通一些有關幼兒健康、社交及智力發育等的問題。爲了幼兒的早期智力發展及培養他們的閱讀興趣，學習中心每期開辦五個講座。凡18至36個月大的幼童及他們的家長或照顧幼兒的人，均可參加。

學習中心的服務對象是以家庭爲單位。協助家長增進孩子們的啓蒙教育，熟悉我們圖書館的服務和館藏，了解相關的社區服務機構和資源，以及增加有關幼兒成長的知識。每個講座都會鼓勵父母和孩子之間的交流，及孩子與孩子之間有更多的交流。學習中心通過讓父母與孩子一同看書和玩耍來促進兩代人之間的理解與溝通。

每期講座由五堂課組成。每堂課有1小時15分鐘。均在周一至周五開課。每節課有一個與幼兒成長相關的主題，例如：營養、語言表達、表現能力、初級閱讀和幼兒成長發育等。

講座定期在多個分館舉辦。爲了便於各位參加者互相交流，每間講座的教室內大都設有三個活動區域：

- (一) 館藏資料區：除了展示出許多圖書館的書籍、資料外，還有幼兒紙板書、圖畫書、育兒書籍，以及多種免費資料。專業人員會根據每堂課的不同主題，提供不同的資訊。
- (二) 玩具及玩耍區：除了一般玩具外，最主要的都是有教育性的玩具。如幫助幼兒計數、認顏色等的玩具，也有智力遊戲、娃娃、積木、玩具動物和運動器材，當然更有書籍。所有這些都是爲了提高孩子的動作精準性、肢體運動能力和早期閱讀能力。

(三) 手工及活動區：在學習中心工作人員的指導下，父母和孩子們可以在這裡一起做手工。所需材料都由中心提供。

每期系列講座都會邀請到四、五位外來的專業人員參加。他們在簡短的演講之後，將與家長和孩子們個別談話，或分成幾個小組交談，家長可提問請專家回答。事實證明，在如此輕鬆自然的氣氛下，坦誠交流、相互學習和共同玩耍，家長和孩子都獲益匪淺。

學齡前兒童學習中心這個計畫，我們是和花旗銀行（Citibank）合作的。由他們出經費來贊助這項計畫。當然他們也可以在活動中告知家長，從小為孩子儲蓄教育基金的重要性。他們並可來為孩子及大人開帳戶，教人養成儲蓄的習慣。

皇后圖書館的各種節目、計畫，幾乎都有一個合作夥伴（Partner）來支持，大家互惠，所以合作愉快。尤其在今日政府經費短缺的情況下，如果沒有這些合作夥伴，恐怕很多想做的計畫、節目，都無法推行了。

## 二、鑰匙兒童計畫（Latchkey Enrichment Program）

美國的小學生放學時，由於家長尚未下班返家，在社區甚至在圖書館擾亂寧靜，一但發生這種情形，公共圖書館往往為處置這群無處可去的孩子們而煩惱。在皇后區圖書館，我們發展出了一套既簡單又適用的計畫，當然最重要的是要感謝圖書館服務工程法案（Library Services and Construction Act）的經濟支持和圖書館館員們的合作推行。

這個計畫是為從幼稚園到國小六年級的學生，他們需要參加圖書館的免費課後安親班而設的。就像紐約州公民為兒童委員會（The Citizen's Committee for Children of New York State）所說的「學齡兒童在放學後也需要監督和管理。如果能參加為青少年發展出的課後節目，那麼他們將可獲益匪淺。尤其是在每日下課後，下午3時到8時之間，這個時間內青少年的犯罪率比平時要高出三倍之多。據統計，這段時間只有32.8%的孩子，在課後有既安全又有建設性的節目，如課後安親班等可去。」

何謂「鑰匙兒童計畫」？它就是在放學後，每天在圖書館中，有一小時由專人指導做功課的時間。另一小時則是參加有組織、有計畫的課外活動。這些活動包括：

- (一) 現場表演、戲劇、音樂、講故事、木偶戲、作家談書及畫家示範等。
- (二) 教育性的遊戲。
- (三) 美勞製作。
- (四) 與科學有關的活動。
- (五) 讀書會和閱讀討論會。
- (六) 利用視訊會議活動（Video conferencing）與全美各地的博物館、動物園、科學館等合作辦活動。

這個計畫是在學校上課時間，每週一到周五，從下午3時到5時。夏季放暑假

時，兒童則可以參加夏日讀書夏令營。

本計畫聘用一、二位專人負責。如大學生、退休教師等，來幫助指導兒童做功課。這位負責人並且要作活動計畫，聯絡表演人員、購買所需參考書籍、有教育性的遊戲、做手工的材料等。

皇后圖書館從1989年開辦這個計畫以來，經家長及孩子們不斷的要求，已由當時的6個館到今日已有33個館有這個節目了。當然如果找到經費和更多的贊助者，相信這個節目還會不斷增加擴大。

這個計畫推行了10年之後，在1999年，圖書館雇用了教育顧問莫提斯公司 (Metis Association, Inc.) 來為我們評估這個計畫的成效。結果有95%的兒童及97%的家長都相信，參加這個計畫幫助學童做功課，使在校成績進步。在學校行為不好的小孩，參加了這個活動後，也變好許多。

### 三、夏季讀書夏令營 (Summer Reading Fun for All Ages)

皇后圖書館每年在夏季，學校放假後，到下學期開學前，從六月底到八月底，舉辦為期八周的讀書夏令營。這個活動是兒童、青少年、成人都可參加。但現在我們只來談談「兒童讀書夏令營」：

這個節目每年都有不同的主題，並且印發與主題相關的書目。但是小朋友也可選任何自己喜歡的書來讀，並且也可以讀任何文字寫的書。如中文、韓文、西班牙文等的書。

各個分館都會各自設計一個大海報，比如你用中國的萬里長城作主題，那麼小朋友每唸完一本書，就可將他自己的名字寫在一塊磚塊上貼在長城的牆上。孩子們總是來找朋友的名字，希望自己比別人讀得多。你也可以設計一棵大樹，孩子們每讀完一本書，就在一片葉子上寫上自己的名字，貼在樹枝上，夏季過完時，這棵原本只有枝幹的枯木，已是綠葉滿枝，欣欣向榮的大樹了。

這個活動是由兒童圖書館員組成的委員會負責。各分館的兒童圖書館員，要到各館服務範圍內的幼兒園、幼稚園、小學去訪問，通知邀請他們來參加這個夏令營。當然，同時也請各媒體發新聞，來推廣這個節目。委員會的成員，要編寫相關書目。不同年齡層次的小朋友，要有不同程度的書目。他們還要設計書目、印發傳單，最重要的是找尋贊助商。因為小朋友每讀完幾本書，就會得到獎品，以資鼓勵。當然讀書超過十本以上的，更有大獎。夏令營結束時，還有大型結業典禮、同樂會。孩子們不但有表演可看、有東西可吃，還有獎品、獎狀可拿，更有附近商家的免費食物券、禮券等。大家都盡興而歸。

這個活動是為0歲到12歲的小朋友設計的。0歲到5歲的孩子們，自己還不會唸書，可由父母、褓母或哥哥姊姊唸給他們聽，一樣也可以參加這個夏令營的「讀給我聽」節目。現在美國主張兒童應從零歲開始讀書，是所謂的嬰兒閱讀 (Born to Read)。所以皇后圖書館也和附近醫院合作。新生兒在出院時，都可獲得圖書館贈送的一袋禮物。其中包括印了圖書館標誌 (Logo) 的圍兜，供家庭成

員及嬰兒閱讀的書籍。包括有關閱讀對幼兒的重要性等書。當然少不了還有一張圖書證申請表及一些宣傳資料。例如歡迎新生兒來參加夏令營的「讀給我聽」節目等。

近年來，我們的夏令營都與皇后區最大的報紙新聞日報《Newsday》合作。結業典禮時，每個孩子都可得到一個印有Newsday字樣的背包。試想秋季開學後，有上萬的學童，背著這個書包上學，何處還可以找到這麼好又便宜的宣傳呢！所以聰明的機構、廠商、店家是一定願意與我們合作的。

#### 四、減免罰款讀書計畫

如果你的年齡是在18歲以下，那麼你就可以參加這個減低罰款的讀書計畫了。皇后圖書館2005年開始，在6個分館和總館推行試辦這項新計畫，希望在這幾個讀書風氣不很好的地區，能因為這個能抵消罰款的誘惑，而使人養成讀書的習慣。

- ◆你花半小時坐在圖書館讀書，就可以抵消你欠圖書館的罰款1元。
- ◆你可讀任何你愛讀的東西，也可以大聲讀兒童書給孩子們聽。
- ◆最少你要讀半小時，如果讀1小時，則可抵消罰款2元。
- ◆你只能抵消自己的罰款，不能為親友抵消罰款。
- ◆你只能抵消現有的罰款，不能為將來的罰款預付。

#### 五、圖書館與學校連線計畫（Connecting Libraries and Schools Program，簡稱CLASP）

圖書館與學校連線計畫，它是圖書館和學校的夥伴計畫。是為紐約市公立學校和公共圖書館系統，從幼稚園到八年級學生而設的。

閱讀是我們今日在社會上學習最重要的一環。如果一個不會閱讀的小孩，那麼他自己已經是後人一步，處於最嚴重的不利地位了。縱使經由全國教育家們的努力和關心，如何使孩子們擁有最基本的閱讀技巧，仍是當前學齡兒童最嚴重的問題。為達到這個挑戰，必須要家長、照顧孩子的人、教師、社區人士及圖書館員，大家通力合作才行。CLASP提供節目和活動，把孩子們和書連接在一起，注重家庭閱讀習慣，進而希望能形成一個有文化氣息的社區環境。

CLASP的服務包括：

- (一) 要使公、私立學校的學生，都擁有圖書館的借書證。
- (二) 學校班級參觀圖書館和圖書館員拜訪學校課室。
- (三) 家長工作室，使家長參與學生學習。
- (四) 教師工作室，使教師和教育家進行雙向溝通。
- (五) 家庭閱讀節目，使家庭成員培養閱讀的習慣，進而享受閱讀的樂趣。
- (六) 提供夏季讀書夏令營書單和活動節目。

CLASP是一個紐約市公共圖書館設計的節目。它將閱讀和書本變成紐約市小學生生活中重要的一環，由這個目的而發展出一連串的活動，進而將學校教師、公共圖書館館員和家長連成一片。鼓勵孩子們從小養成閱讀的習慣和充分利用社區的圖書館。CLASP最大的強處，就是它是以社區為基礎的。它連接當地的公立學校和本地區的公共圖書館，共同為下一代的福祉而努力。

圖書館員經常去課室拜訪同學和老師，教他們如何利用圖書館的豐富資源，並介紹館內針對學童、教師和家長舉辦的各種教育計畫和活動。例如每年圖書館夏令營的閱讀活動，不但幫助學生增進閱讀能力，也提高學生對閱讀的興趣。圖書館同時也在學校舉辦家長活動，協助家長們熟悉圖書館資源，也同時讓家長和子女同步學習（Grow with Children）。圖書館並站在教育者的立場，除了鼓勵老師善用圖書館資源外，也指導老師如何藉著使用圖書館資源，達到教育下一代的目的。以位於皇后區艾姆赫斯特的30學區為例，在實施這項連線計畫的最初6個月，共為1,100名學生以及1,400名家長提供了實際而有效的服務。

## 六、鵝媽媽說故事美勞時間

這是專為3歲以下的兒童而設計的。教他們對大小、上下、顏色、數字等簡單的觀念。同時有美勞活動，當然做的勞作也是非常簡單的。例如用粗繩子穿西班牙麵做成項鍊。或把擦手紙折成小方塊，沾在食用色素調成的顏色水中，開開即成為不同的圖案。這裡要注意的是，一切要以安全為主，因為幼小的孩童常會把一切放入口中，所以要特別留意。

## 七、兒童故事時間

對象為3歲到5歲的兒童，多半以30分鐘為一次活動的時間。除了讓小朋友增長見聞，同時也訓練小朋友遵守秩序，以及與其他小朋友分享紀律，這種每週一次為學齡前兒童做的活動，是協助小朋友進入幼稚園前的準備。貧窮家庭沒有多餘的錢送小孩去上學前兒童班，那麼圖書館就負起了這個責任，讓他們習慣能與別的小朋友相處，能靜坐較長的時間聽老師講故事。這個節目也會加入唱歌、舞蹈及手指活動（Finger Play）等。

## 八、兒童美勞時間

這是為配合當月主題而辦的活動。如在聖誕節時，大家可一起製作聖誕卡和掛在聖誕樹上的飾物，或其他可送人的小禮物。這都是以年齡來決定所做勞作的難易。或在母親節、父親節製作卡片，較小的幼童可以用畫好的卡片填顏色；稍大一些的小孩則可發揮想像力，製作複雜、別出心裁的東西。又在復活節時，大家來染彩蛋，更是孩子們最喜愛的節目之一。



## 九、兒童讀書會

協助兒童培養閱讀習慣和欣賞能力。小朋友們讀一本同樣的書，由兒童圖書館員或受過特別訓練的義工來帶領小朋友。討論故事內容、涵義、寫作技巧、作者背景等。有時大家還可寫讀書心得，或仿照內容另寫短文等。這個節目不但可以幫助、引導兒童練習寫作，同時也可使不愛講話、怕羞的小朋友，練習發言。

## 十、電腦教室

在世界上，我們知道人們有貧富之分。但是在美國，我們希望至少在知識的領域裡，能消除這種隔閡。家裡買不起電腦的孩子們，都可以到圖書館裡來使用電腦。透過圖書館這個空間，為貧窮家庭的孩子們提供平等的學習機會，這樣至少在知識的領域裡，不會有貧富的差距。

圖書館也定期舉辦電腦課程，讓小朋友們學習如何找資料、如何寫報告，如何利用我們專為兒童設計的皇后兒童連線（KidsLinQ）等。圖書館並有專人在電腦教室，隨時為小朋友提供指導及幫助。

## 伍、結語

國際圖書館協會聯盟（International Federation of Library Associations and Institutions）在它的圖書館兒童服務方針中也指出：「在今日的世界中，圖書館兒童服務對兒童及他們的家庭，其重要性是前所未有的。我們今日的社會上，接近知識和世界上各個民族的文化，培養終生學習和閱讀技巧，已變成我們今日社會上的優先要務。一個優良的兒童圖書館，會給予兒童不斷的學習新知識的環境，使他們有參與和貢獻社會的機會。它必須經常回應社會繼續不斷的變化，滿足所有兒童在知識、文化和休閒各方面的需要。每個兒童都應該對當地的圖書館熟習而不感拘束，對一班圖書館的使用從容自如。」

身為圖書館員的我們，應該鼓勵孩子們從小就使用圖書館，參加圖書館為他們精心設計的節目和活動，如此才能使他們養成愛用圖書館的習慣，將來長大後，也就會常跑圖書館了。更在這多元語言的國度裡，圖書館也應提供孩子們母語的書籍，及其他非印刷品的資訊，讓他們不要忘記自己祖先的文化。作為圖書館的一員，如何安排或發展新穎的各種特別節目，吸引兒童前來利用圖書館的服務和資源，應是我們當前最重要的責任。